

University of Groningen

**In memoriam: Jay Jordan Butler**

Arnoldussen, Stijn; Theunissen, E.M.

*Published in:*  
Lunula Archaeologia protohistorica

**IMPORTANT NOTE: You are advised to consult the publisher's version (publisher's PDF) if you wish to cite from it. Please check the document version below.**

*Document Version*  
Final author's version (accepted by publisher, after peer review)

*Publication date:*  
2015

[Link to publication in University of Groningen/UMCG research database](#)

*Citation for published version (APA):*  
Arnoldussen, S., & Theunissen, E. M. (2015). In memoriam: Jay Jordan Butler. *Lunula Archaeologia protohistorica*, 23, 3-8.

**Copyright**

Other than for strictly personal use, it is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

**Take-down policy**

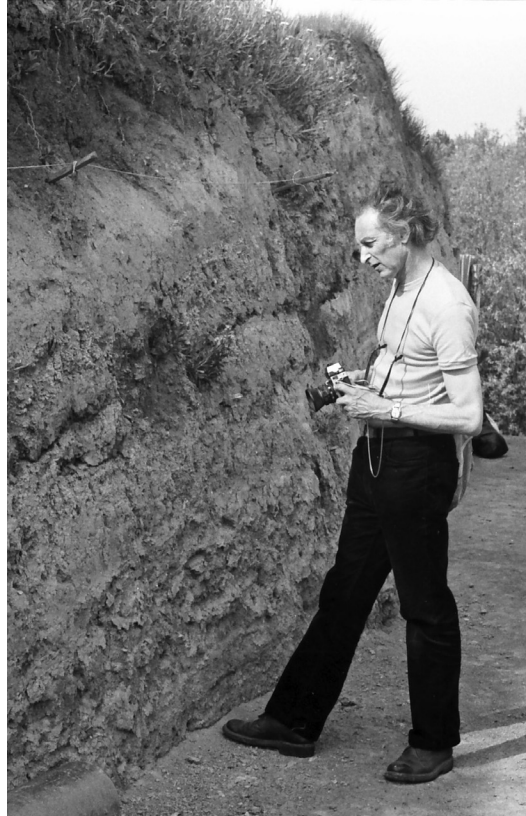
If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

*Downloaded from the University of Groningen/UMCG research database (Pure): <http://www.rug.nl/research/portal>. For technical reasons the number of authors shown on this cover page is limited to 10 maximum.*

## IN MEMORIAM: JAY JORDAN BUTLER

\* Philadelphia, USA  
April 9th, 1921

† Haren, The Netherlands  
November 13th, 2014



*Jay Butler with his ever-ready camera in 1972, during a BAI-excursion to Jugoslavia and Hungary. Photo: Willy H. Metz.*

On November 13th, 2014, Bronze Age scholar Jay Jordan Butler passed away at the age of 93. Long before universities actively employed the concept of ‘internationalisation’ in their research strategies, Jay embodied this concept at universities in London, Amsterdam and Groningen. Jay was born in Philadelphia (‘Philly’), Pennsylvania, but grew up in New York state. From 1937 to 1940, he studied at the School of Business and Civic Administration of the City College of New York, with journalism as his main subject. During the Second World War he joined the military, and in the course of almost four years was stationed in England, Brittany, the Rhineland and, finally, Berlin, until 1946. Jay’s language skills resulted in him being appointed an interpreter in the Allied forces. After the war, he enrolled at Wyoming University to study history. His master’s thesis was devoted to agrarianism and early capitalism in 18th-century Georgia (submitted 1949, Butler 2011). In 1949, the year of his graduation, he returned to Europe to study archaeology at the Institute of Archaeology in London. Jay was inspired by Vere Gordon Childe, director of that institute and professor of prehistoric archaeology. Childe introduced Jay to the Bronze Age and encouraged him to investigate the history of early trade and connections between the British Isles and northern Europe.

Several of Childe’s students, amongst them Jay Butler, Isobel Smith and John Alexander, crossed the North Sea in 1951 to visit the Netherlands. They were invited by Pieter Glazema, director of the then State Service for Archaeological Investigations (ROB, now RCE), to acquaint themselves with Dutch archaeology. In the course of five weeks they visited several museums and lent a

helping hand at the excavations of Bronze Age barrows at Ermelo and Vessem<sup>1</sup>. In 1952, Jay started work on his PhD thesis. He received grants to travel around Europe and to perform research in Scandinavia as well (1953-1954). In these years, he studied many bronze artifacts in over 60 museums, including at least ten in the Netherlands. Jay became increasingly familiar with the Dutch Bronze-Age finds and archaeologists. Such contacts led to cross-Channel collaboration, of which Jay's publication with Willem Glasbergen on the Beaker-period finds from Bennekom (Butler & Glasbergen 1956) is an early example. In these years Glasbergen had recently defined the Hilversum Culture, explaining a number of new elements in the Bronze Age material culture in the south of the Netherlands by the arrival of British migrants<sup>2</sup>. His theory set English archaeologists thinking. Jay Butler and Isobel Smith were the first to respond (Butler & Smith 1956), supporting the need for a revision of the British Bronze Age.

Fortunately for Dutch archaeology, Jay's UK residence permit could not be extended, and in 1956 he crossed the North Sea to Groningen. In 1957, he was (temporarily) appointed as a researcher and lecturer at the Biological-Archaeological Institute (BAI, now Groningen Institute of Archaeology) of Groningen University. In addition to teaching, he devoted his time to completing his PhD thesis 'Relations between the British Isles and northern Europe in the Bronze Age', which he submitted to the Institute of Archaeology, University of London in 1958 (published five years later as 'Bronze Age Connections across the North Sea'; Butler 1963a). Achieving his PhD paved the way for part-time appointments at both the University of Amsterdam (from 1963 to 1986) and Groningen (from 1957 until his retirement in 1986). Jay's retirement in no way meant a reduction of his scientific efforts: in 2001 his 80th birthday was marked not only by a massive festschrift ('Patina')<sup>3</sup>, but also by the observation that his list of publications was still expanding on an almost yearly basis. His exceptional and continuing scientific devotion is evident from the fact that even after turning 90 he (co-)authored papers on his beloved bronze artefacts (Butler, Arnoldussen & Steegstra 2012; Butler, Theunissen & Van Os 2014).

Throughout his career, Jay's work has focused on the inventory, accurate description and interpretation of bronze objects from the Low Countries (the Netherlands, Belgium and Luxemburg), France and the British Isles (UK and Ireland). Numerous research trips all over Europe allowed him to gain hands-on experience with a wide range of Bronze Age items – which also enabled him to identify supra-regional patterns of variation and linkage. Whereas most of his publications targeted a scientific audience, he was also keen to publish for a wider audience (e.g. Butler 1959a; 1961a;c; 1963c; 1965a; 1969; 1980; 1987b). Particularly his 1969 publication 'Nederland in de Bronstijd' (a volume in the 'Fibula' series), aimed at the general public, was a shining example of scientific knowledge made accessible to a wider readership and had a significant impact. While Jay's bibliography is full of important publications on often remarkable single finds and hoards from the Bronze Age, his more synthesizing articles constitute his most significant scientific legacy. Early examples include a paper on Dutch early metalworking (with Van der Waals) in 1966, and his paper on the evidence for local bronze production in 1973. Additionally, Jay also actively participated in, and contributed to, pan-European projects such as that on the Early Bronze Age ring- and rib- type ingots (Butler 1979) or the nature of European exchange networks like the Nordische Kreis (Butler 1986, see also Butler 1987a). His retirement offered Jay the time and opportunity to compile key publications which have proved extremely valuable to the study of Dutch Bronze Age material culture: contributions to the corpus of Dutch Bronze Age artifacts and hoards (e.g. Butler 1992; 1995/1996). Together with Hannie Steegstra, he managed to publish overviews of the Dutch winged (1999/2000) and socketed axes (2002/2003; 2003/2004; 2005/2006), which have formed indispensable frames of reference ever since. In 2007/2008 they published a discussion of the Late Bronze Age hoards from the Netherlands, with particular attention to the stories that the Bronze Age bracelets have to tell. Sadly, his once excellent memory deserted Jay in the final years of his life, which ended the vivid storytelling and accurate archaeological identifications he was so renowned for. Nonetheless, through his publications he will continue to teach and inspire us "...from the verge of the oblivion from which there is no return..."<sup>4</sup>

## Bibliography Jay J. BUTLER

BUTLER J.J. 1948. Trade and Finances of the East India Company, 1783-1793. *University of Wyoming Publications*, **XIII** (5), pp. 53-71.

BUTLER J.J. 1949 (2011). *Agrarianism and Capitalism in early Georgia 1732-1743*. Thesis submitted to the Department of History and the Graduate School at the University of Wyoming in partial fulfilment of requirements for the degree of Master of Arts Eelde: Barkhuis.

<sup>1</sup> THEUNISSEN, L. 2001. Scheermessen, urnen en de Britse midden- bronstijd'. In: *Edelpatina. 2 toespraken tot Jay J. Butler gehouden op 12 april 2001 ter gelegenheid van de overhandiging van Patina*, pp. 1-7 / REINDERS, H.R. 2001. Foreword. In: W.H. METZ, B.L. VAN BEEK, and H. STEEGSTRA (eds.), *Patina. Essays presented to Jay Jordan Butler on the occasion of his 80th birthday*. Groningen/Amsterdam, pp. 1-7.

<sup>2</sup>THEUNISSEN, L. 2009. British Immigrants killed abroad in the seventies. The rise and fall of a Dutch culture. In: P. CLARKE (ed.), *Bronze Age Connections: Cultural Contact in Prehistoric Europe*. Oxford: Oxbow books, pp. 60-67.

<sup>3</sup>METZ, W. H. BEEK, B.L. VAN, and STEEGSTRA, H. (eds.), 2001. *Patina. Essays presented to Jay Jordan Butler on the occasion of his 80th birthday*. Groningen/Amsterdam.

<sup>4</sup>Hand-written note by J.J. Butler, written end of 2013.

- BUTLER J.J. 1955. Irske Bronzeøkser fra Ulstrup. Særtryk af. *Kuml. Årbog for Jysk Arkæologisk Selskab*, pp. 36-45.
- BUTLER J.J. 1956a. The Bronze Pin from Haamstede (province of Zeeland, Netherlands). *Palaeohistoria*, **V**, pp. 1-4.
- BUTLER J.J. & GLASBERGEN W. 1956b. The Late Neolithic Gold Ornament from Bennekom. *Palaeohistoria*, **V**, pp. 53-71.
- BUTLER J.J. & SMITH I.F. 1956c. Razors, urns and the British Middle Bronze Age. *Annual Report of the Institute of Archaeology*, **12**, pp. 20-52.
- BUTLER J.J. 1958a. *Relations between the British Isles and northern Europe in the Bronze Age*. London: University of London (unpublished PhD thesis).
- BUTLER J.J. 1958b. De Geoogde Knospeld van Haamstede. *Westerheem*, **VII** (1/2), pp. 14-18.
- BUTLER J.J. 1959a. Vergeten schatvondsten uit de bronstijd. In: J. E. BOGAERS, W. GLASBERGEN, P. GLAZEMA & H. T. WATERBOLK (eds.). *Honderd Eeuwen Nederland. Antiquity and Survival II-5/6*. Den Haag: Luctor et Emergo, pp. 125-142.
- BUTLER J.J. 1959b. A Note on the Maas-Rhine group of Irish Early Bronze Age Exports. *Berichten van de Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek*, **18**, pp. 291-292.
- BUTLER J.J. 1960a. Het Bronsdepot van Onstwedder Holte (The Late Bronze Age Hoard from Onstwedder Holte, province of Groningen in the Netherlands). *Groninger Oudheden*, **IV**, pp. 117-122.
- BUTLER J.J. 1960b. Drie Bronsdepots van Bargerooosterveld (Three Bronze Age hoards from Bargerooosterveld). *Nieuwe Drentse Volksalmanak*, **78**, pp. 205-231.
- BUTLER J.J. & WAALS J.D. VAN DER 1960c. *Across the North Sea: de Britse eilanden en Nederland in Neolithicum en Bronstijd*. Assen: Provinciaal Museum van Drenthe.
- BUTLER J.J. 1961a. A looped spearhead converted to a pegged spearhead, from 's-Hertogenbosch (North Brabant). *Helinium*, **1**, pp. 54-55.
- BUTLER J.J. 1961b. De Noordnederlandse fabrikanten van bijlen in de late bronstijd en hun produkten. *Nieuwe Drentse Volksalmanak*, **79**, pp. 199-233.
- BUTLER J.J. 1961c. A Bronze Age concentration at Bargerooosterveld. With some notes on the Axe Trade across Northern Europe. *Palaeohistoria*, **VIII**, pp. 101-126.
- BUTLER J.J. & WAALS J.D. VAN DER 1961d. Three Late Bronze Age Gold Bracelets from the Netherlands. *Palaeohistoria*, **VIII**, pp. 91-99.
- GLASBERGEN W. & BUTLER J.J. 1961e. An Irish halberd from Roermond (Dutch Limburg). *Helinium*, **1**, pp. 55-57.
- BUTLER J.J. & BAKKER J.A. 1961f. A forgotten Middle Bronze Age hoard with a Sicilian razor from Ommerschans (Overijssel). *Helinium*, **1** (3), pp. 193-210.
- BUTLER J.J. 1963a. Bronze Age connections across the North Sea. A study in prehistoric trade and industrial relations between the British Isles, The Netherlands, North Germany and Scandinavia, c. 1700-700 BC. *Palaeohistoria*, **IX**, pp. 1-286.
- BUTLER J.J. 1963b. Ook in de oudere bronstijd bronsbewerking in Noord-Nederland? (A Local Bronze Industry in the North of the Netherlands in the Bronze Age?). *Nieuwe Drentse Volksalmanak*, **81**, pp. 181-212.
- BUTLER J.J. 1963c. An Early Bronze Age spearhead from De Zilk (South Holland). *Helinium*, **3**, pp. 241-245.
- BUTLER J.J. 1964a. The bronze rapier from Zwaagdijk, gemeente Wervershoof, Prov. North-Holland. *Berichten van de Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek*, **14**, pp. 37-43.
- BUTLER J.J. 1964b. The Bronze Flanged Axe from Alphen, prov. North Brabant. *Berichten van de Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek*, **14**, pp. 66-68.

- BUTLER J.J. & WAALS J.D. VAN DER 1964c. Metal Analysis, SAM I and European Prehistory. *Helinium*, **IV** (1), pp. 3-39.
- BUTLER J.J. 1964d. Het bronzen rapier uit Zwaagdijk, Gem. Wevershoof. *Westfriese Oudheden*, **7**, pp. 230-242.
- BUTLER J.J. 1965a. Ook eens iets voor dames. *Nieuwe Drentse Volksalmanak*, **83**, pp. 163-198.
- WATERBOLK H.T. & BUTLER J.J. 1965b. Comments on the Use of Metallurgical Analysis in Prehistoric Studies. *Helinium*, **V** (3), pp. 227-251.
- BUTLER J.J. & WAALS J.D. VAN DER 1966. Bell Beakers and Early Metal-working in the Netherlands. *Palaeohistoria*, **12**, pp. 41-139.
- BUTLER J.J. 1968. Review of Jacques Briard's: Les Dépôts Bretons et L'Age du Bronze Atlantique. *Helinium*, **VIII** (3), pp. 288-292.
- BUTLER J.J. 1969a. *Nederland in de Bronstijd* (Fibulareeks. Bussum: Fibula-Van Dishoeck).
- BUTLER J.J. 1969b. Een Urnenvelden-kokermes uit de Hidsmeden bij Onstwedde. *Groningse Volksalmanak*, **1968/1969**, pp. 206-223.
- BUTLER J.J. & SARFATIJ H. 1970/1971. Another Bronze Ceremonial Sword by the Plougrescant-Ommerschans Smith. *Berichten Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek*, **20/21**, pp. 301-309.
- BUTLER J.J. 1971. *Bronze Age grave groups and hoards of the Netherlands*, Inventaria Archaeologica **the Netherlands, 2, set NL 11-16**. Bonn: Habelt.
- BUTLER J.J., LANTING J.N. & WAALS J.D. VAN DER 1972. Anner Tol III: a four-period bell beaker and Bronze Age barrow at Schuilingsoord, gem. Zuidlaren, Drente. *Helinium*, **12** (3), pp. 225-241.
- BUTLER J.J. 1973a. Einheimische Bronzebeilproduktion im Niederrhein-Maasgebiet. *Palaeohistoria*, **15**, pp. 319-343.
- BUTLER J.J. 1973b. The Big Bronze Knife from Hardenberg. In: W. A. VAN ES, A. V. M. HUBRECHT, P. STUART, W. C. MANK & S. L. WYNIA (eds.). *Archeologie en historie. Opgedragen aan H. Brunsting bij zijn zeventigste verjaardag*. Bussum: Fibula-Van Dishoeck, pp. 15-28.
- BUTLER J.J. & WATERBOLK H.T. 1974. La Fouille de A.E. van Giffen à "La Motta". Un Tumulus de l'Age du Bronze Ancien à Lannion (Bretagne). Avec des remarques complémentaires de J. Briard et des appendices de J.J. Taylor et J.N. Lanting. *Palaeohistoria*, **XVI**, pp. 107-167.
- BUTLER J.J. 1975a. Comments on the Flint Daggers of Denmark. Lomborg and Western Europe. *Norwegian Archaeological Review*, **8** (2), pp. 104-106.
- AMMERMAN A.J., BUTLER J.J., DIAMOND G., MONOZZI P., PALS J.P., SEVINK J., SMIT A. & VOORRIPS A. 1975b. Rapporto sugli scavi a Monte Leoni: Un insediamento dell'età del bronzo in Val Parma. *Preistoria Alpina*, **12**, pp. 127-154.
- GROENMAN-VAN WAATERINGE W. & BUTLER J.J. 1976a. The Ballynoe stone circle excavations by A.E. van Giffen 1937-1938. *Palaeohistoria*, **18**, pp. 73-104.
- WAALS J.D. VAN DER & BUTLER J.J. 1976b. Bargerosterveld. In: H. BECK, H. JANKUHN, K. RANKE & R. WENSKUS (eds.). *Reallexikon der Germanischen Altertumskunde - Band II*. Berlin / New-York: Walter de Gruyter, pp. 54-58.
- BUTLER J.J. 1977. Review Jacob Bill's: Die Glockenbecherkultur und die frühe Bronzezeit im französischen Rhonebecken und ihre Beziehungen zur Südwestschweiz. *Helinium*, **XVII** (1), pp. 91-92.
- AMMERMAN A.J., BUTLER J.J., DIAMOND G., MONOZZI P., PALS J.P., SEVINK J., SMIT A. & VOORRIPS A. 1978. Report on the excavations at Monte Leoni, a Bronze Age settlement in the Parma valley. *Helinium*, **XVIII**, pp. 126-164.
- BUTLER J.J. 1979a. A Late Bronze Age drawing instrument? *Palaeohistoria*, **XXI**, pp. 196-202.
- BUTLER J.J. 1979b. Rings and ribs: the copper types of the 'ingot hoards' of the Central European Early Bronze Age. In: M. RYAN (ed.). *The Origins of Metallurgy in Atlantic Europe. Proceedings of the fifth Atlantic Colloquium*. Dublin: Stationery Office, pp. 345-362.

- BUTLER J.J. 1980. Metaalbewerking in de prehistorie. In: M. CHAMLAUN & H. T. WATERBOLK (eds.). *Voltooid verleden tijd? Een hedendaagse kijk op de prehistorie* Amsterdam: Intermediair / Dr.W.Backhuys, pp. 113-130.
- BUTLER J.J. & VRIES-METZ W.H. DE 1979/1980. *Syllabus for Practicum Metals*. Amsterdam (unpublished Syllabus): IPP/UvA.
- BUTLER J.J. 1982. *The Bronze Age of Barbarian Europe: a study guide*. Groningen/Amsterdam (unpublished Syllabus): GIA/IPP.
- BUTLER J.J. & SCHALK E. 1984a. Dömsöd: Ein frühbronzezeitliches Urnengräberfeld in Ungarn. *Palaeohistoria*, **26**, pp. 19-40.
- BUTLER J.J. 1984/1985. De IJzertijd-halsring uit Onstwedder Barlage (Gr.). *Groninger Oudheden*, **17**, pp. 146-159.
- BUTLER J.J. 1984b. Indications of iron production in the Middle Bronze Age. In: W. A. CASPARIE. *The three Bronze Age footpaths XVI(Bou), XVII(Bou) and XVIII(Bou) in the raised bog of Southeast Drenthe (the Netherlands)*. *Palaeohistoria* **26**. Groningen: BAI, pp. 59-60.
- BUTLER J.J. 1986. Drouwen: end of a 'Nordic' rainbow? *Palaeohistoria*, **28**, pp. 133-168.
- BUTLER J.J. 1987a. Bronze Age connections: France and the Netherlands. *Palaeohistoria*, **29**, pp. 9-34.
- BUTLER J.J. 1987b. Drouwen: Het einde van de Noordse regenboog? *Nieuwe Drentse Volksalmanak*, **104**, pp. 103-150.
- BUTLER J.J. & HOGESTIJN W.J.H. 1988. The Tollebeek spearhead. *Palaeohistoria*, **30**, pp. 109-123.
- BUTLER J.J. 1992. Bronze Age metal and amber in the Netherlands (I). *Palaeohistoria*, **32 (1990)**, pp. 47-110.
- BUTLER J.J. 1995. Een bronzen bijl uit de vroege bronstijd te Weert-Kampershoek. In: N. G. A. M. ROYMANS (eds.). *Opgravingen in de Molenakker te Weert*. Zuidnederlandse Archeologische rapporten **1**. Amsterdam: VU Amsterdam, pp. 46.
- BUTLER J.J. 1995/1996. Bronze Age Metal and Amber in the Netherlands (I). *Paleohistoria*, **32**, pp. 47-110.
- BUTLER J.J. 1997/1998a. Note on the socketed axe found at Rhenen-Koerheuvel; appendix. In: R. M. V. HEERINGEN (eds.). *Burial with Rhine view. The Hallstatt situla grave on the Koerheuvel at Rhenen*. Berichten van de Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek **43**. Amersfoort: ROB, pp. 93-94.
- BUTLER J.J. & STEEGSTRA H. 1997/1998b. Bronze Age Metal and Amber in the Netherlands (II:2). Catalogue of the Palstaves. *Palaeohistoria*, **39/40**, pp. 163-275.
- BUTLER J.J. 1998. Prestige axes in the Netherlands. In: B. HÄNSEL (ed.). *Mensch und Umwelt in der Bronzezeit Europas*. Kiel: Oetker-Voges Verlag, pp. 575-576.
- BUTLER J.J. & STEEGSTRA H. 1999/2000. Bronze Age metal and amber in the Netherlands (Part III:1). Catalogue of the winged axes. *Palaeohistoria*, **41/42**, pp. 127-148.
- BUTLER J.J. & STEEGSTRA H. 2001/2002. Bronze Age metal and amber in the Netherlands (III:II): Catalogue of the socketed axes. Part A. *Palaeohistoria*, **43/44**, pp. 263-319.
- BUTLER J.J. 2002a. Ingots and insights: reflections on rings and ribs. In: M. BARTELHEIM, E. PERNICKA & R. KRAUSE (eds.). *Die Anfänge der Metallurgie in der alten Welt*. Rahden: Leidorf, pp. 229-244.
- BUTLER J.J. & HIELKEMA J.B. 2002b. Metaal. In: B. H. F. M. MEIJLINK & P. KRANENDONK (eds.). *Archeologie in de Betuweroute: Boeren, erven, graven. De Boerengemeenschap van De Bogen bij Meteren (2450-1250 v. Chr.)*. Rapportage Archeologische Monumentenzorg **87**. Amersfoort: Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek, pp. 539-546.
- BUTLER J.J. & STEEGSTRA H. 2003/2004 (2005). Bronze Age metal and amber in the Netherlands (III:2): Catalogue of the socketed axes, part B. *Palaeohistoria*, **45/46**, pp. 59-94.
- POSTMA H., FONTIJN D.R., SCHILLEBEECKX P., PEREGO R.C. & BUTLER J.J. 2005. Neutron Resonance Capture Analysis of Geistingen axes. *Lunula. Archaeologia protohistorica*, **13**, pp. 41-46.

BUTLER J.J. & STEEGSTRA H. 2005/2006. Bronze Age metal and amber in the Netherlands (III:2): Catalogue of the socketed axes, part C. *Palaeohistoria*, **47/48**, pp. 207-240.

BUTLER J.J. & STEEGSTRA H. 2007/2008. Bronze Age metal and amber in the Netherlands (IV). Hoards and rich graves in the Late Bronze Age, Part A. *Palaeohistoria*, **49/50**, pp. 375-414.

BUTLER J.J. & FONTIJN D.R. 2007. Spiralling from the Danube to the Meuse: The metal-hilted sword from Buggenum (Netherlands, Limburg). In: C. BURGESS, P. TOPPING & F. LYNCH (eds.). *Beyond Stonehenge: essays on the Bronze Age in honour of Colin Burgess*. Oxford: Oxbow books, pp. 301-315.

BUTLER J.J., ARNOLDUSSEN S. & STEEGSTRA H. 2011/2012. Single-edged socketed Urnfield knives in the Netherlands and Western Europe. *Palaeohistoria*, **53/54**, pp. 65-108.

BUTLER J.J., THEUNISSEN E.M. & OS B. VAN 2014. The Early- Bronze Age Prunkbeil from Hilversum-Hoorneboegse Heide. A unique piece of craftsmanship. *Metaaltijden. Bijdragen in de studie van de metaaltijden*, **1**, pp. 15-35.

S. ARNOLDUSSEN / E.M. THEUNISSEN<sup>5</sup>

<sup>5</sup> A nearly identical version of this text is also published as *Palaeohistoria* 55/56, I-XI.